Kaleidoscope 2016

Making Contact:

Artistic and Linguistic Representations of Conflict and Commonality



March 10, 11, 12, 2016

The Twelfth Annual Conference of the Graduate Students of the Department of Spanish & Portuguese at the University of Wisconsin-Madison

Pyle Center, Room 313

702 Langdon Street, Madison, WI 53706

~ Location for all activities unless otherwise noted ~

Supported by:

Associated Students of Madison

Brittingham Fund

Department of Spanish & Portuguese

Kemper Knapp Bequest

Latin American, Caribbean and Iberian Studies Nave Fund

Thursday, March 10, 2016

8:30am-8:45 — Welcome reception

8:45am-9:00am — Official welcome

Luís Madureira, Chair of the Department of Spanish & Portuguese, *University of Wisconsin-Madison*

Alberto Vargas, Associate Director of Latin American, Caribbean & Iberian Studies, *University of Wisconsin-Madison*

9:00am-10:45am — Voicing the Silenced: from the Feminine Body to the Construction of Democratic Memory

Moderator: Mariana Oliveira, *University of Wisconsin-Madison*

Israel Pechstein, *University of Wisconsin-Madison*, "Bodily Threat and Femininity in Clarice Lispector's *The Stations of the Body* (1974)"

Leiticia de la Paz, *University of Wisconsin-Milwaukee*, "La representación de la mujer en la literatura hispanoamericana: El caso de Mariana en *Las batallas en el desierto*"

Michael Pantaleão, *University of Wisconsin-Madison*, "O canto da denúncia em 'Manifesto imaginado de um servicial' de Conceição Lima"

10:45am-11:00am — Break

11:00am-12:45pm — Fiction and the 'Real World:' Exploring Modern Spatial, Temporal and Narrative Constructions of Reality

Moderator: Deneille Erikson, *University of Wisconsin-Madison*

Emma Robinson, *University of Wisconsin-Madison*, "Futures Past: Time Travel and Spanish Modernity in *El anacronópete* and *El ministerio del tiempo*"

Caitlin Quintenz, *University of Wisconsin-Madison*, "Between Document and Critical Intervention: the Photography of Joan Colom, the *barraques* of Somorrostro and Barcelona's Urban Imaginary"

Alec Schumacher, *University of Wisconsin-Madison*, "Approaching the Supreme through Fiction: Wallace Stevens and Jorge Luis Borges"

12:45pm-2:45pm — Lunch

Thursday, March 10, 2016 cont'd

2:45pm-4:30pm — Enclosed Bodies and Artistic Practices of Liberation

Moderator: Caitlin Beduhn, *University of Wisconsin-Madison*

Ruth Llana Fernández, *University of Wisconsin-Madison*, "Geografías de la violencia: lenguaje y su materialidad en *Gutural* de Estela dos Santos"

Alberto Ortiz, *University of Wisconsin-Madison*, "In Pursuit of 'Awakening': The Humanities in Puerto Rico's Oso Blanco, 1940s and 1950s"

Elena Chávez, *City University of New York*, "Cuerpo y libro en el Perú del siglo XIX: el caso de las veladas literarias de Juana Manuela Gorriti"

4:30pm-5:00pm — Reception break

5:00pm-6:30pm — Keynote

"El crédito o la sangre: figuras de la deuda y de la temporalidad de excepción en la Europa periférica"

Professor Germán Labrador Méndez, *Princeton University*

7:00pm-9:00pm — Theater workshop

6321 Humanities

"Exploring What You Are Not Supposed To"

Luis Ordaz Guitiérrez, *Proyecto Teatro-Austin*

Friday, March 11, 2016

8:30am-9:00am — Welcome reception

9:00am-10:45am — Defining Expressions of Violence in Contemporary Latin America

Moderator: Joseph Patteson, *University of Wisconsin-Madison*

Diego Zorita, *University of Wisconsin-Madison*, "Representación, violencia y estética: Una investigación sobre la modernidad a la luz de la *Brevísima relación de la destruición de las Indias*, *La parte de los crímenes* y *Los suizos muertos*"

Andrea Carrillo, *University of Wisconsin-Madison*, "Las distintas formas de la violencia en *El ruido de las cosas al caer* (2011) y *La virgen de los sicarios* (1994): un estudio en contrastes"

10:45am-11:00am — Break

Friday, March 11, 2016, cont'd

11:00am-12:45pm — In Contact with the Language of Empire from Early to Late Modernity

Moderator: Natalie Belisle, *University of Wisconsin-Madison*

Saylín Álvarez, *University of Wisconsin-Madison*, "Salvar el alma, desfrazar la piel: negociando identidades en contacto en la España morisca y la Cuba mulata"

Monica Styles, *University of Wisconsin-Madison*, "Creole Identity, Narrative Voice and Representation in Carlos de Sigüenza y Góngora's *Infortunios de Alonso Ramírez*"

Isaac García Guerrero, *University of Wisconsin-Madison*, "Pedro Antonio de Alarcón, *La Alpujarra* y la reconquista de la nueva España"

12:45pm-2:15pm — Lunch

12:45-2:15pm — Roundtable discussion

Multicultural Student Center, Red Gym (2nd floor), 716 Langdon St.

"Diversity of Thought: Redefining Intellectualism Within and Without Academia," the Department of Spanish & Portuguese Diversity and Inclusion Committee

2:15pm-4:00pm — The Impact of Teaching Techniques at Home and Abroad: English and Spanish in Contact

Moderator: Brianna Butera, *University of Wisconsin-Madison*

Dion Grosse, *University of Wisconsin-Madison*, "A Shared Grapheme with Conflicting Phonetic Realizations: <r> in Spanish/English"

Emily Kuder *University of Wisconsin-Madison*, "Prosodic Variation According to Style and Context"

Kimberly Morris, *University of California, Davis*, "Making Contact through Tasks: The Affordances of a Task-Based Approach to Teaching L2 Pragmatics to Study Abroad Students"

4:00pm — Symposium collaboration presentation

Pyle Center Room 325

"What Reading Is, Was, and May Be"

Juan Poblete, *University of California at Santa Cruz*

In collaboration with Forms of Informality: Textual Analysis & Popular Culture in the Global South *with* ***reception to follow***

Friday, March 11, 2016, cont'd

5:30pm-6:00pm — Reception break

6:00pm-7:30pm — Keynote
"Differences and Similarities of Three Heritage Languages in the US: Spanish, Hindi and Romanian"
Professor Silvina Montrul, *University of Illinois at Urbana-Champaign*

8:00pm — Open mic night in collaboration with Zona de Carga
Smitty's Pub, Fluno Center, 601 University Avenue
Appetizers, drinks for purchase, opportunity to perform creative pieces and play music.

Saturday, March 12, 2016

8:30am-9:00am — Welcome reception

9:00am-10:45am — La intertextualidad en el Siglo de Oro español entre culturas, autores y religiones
Moderator: Cassidy Reis, *University of Wisconsin-Madison*
John Giblin, *University of Wisconsin-Madison*, "Digresiones epistolares en *La desdicha por la honra* de Lope de Vega"
Mark Radomski, *University of Wisconsin-Madison*, "Los retratos de los espacios en el mundo musulmán a través de la escritura española durante el Siglo de Oro"
Andrew Schmiege, *University of Wisconsin-Madison*, "Ibn Qasim al-Hajari and the Arabic Language as Defense Against the Infidels"

10:45am-11:00am — Break

11:00am-12:30pm — Invited Guest Lecture in collaboration with Teatro Décimo Piso
"Fracturing the Boundaries of Theatre for Youth by Redefining the Limits of Performance, Societal Norms, and Cultural Aesthetics"
Luis Ordaz Gutiérrez, *Proyecto Teatro-Austin*

12:30pm-2:15pm — Lunch

Saturday, March 12, 2016, cont'd

2:15pm-4:00pm — Explorando la otredad femenina: renegadas, francesas e inglesas

Moderator: Nora Díaz Chávez, *University of Wisconsin-Madison*

Jenny Jeong, *University of Wisconsin-Madison*, "Figuras del anti-mártir: las renegadas en las novelas españolas de la Edad Moderna"

Felipe Moraga, *University of Wisconsin-Madison*, "Galofobia y problemas de identidad de Garci Fernández y Sancha en la leyenda de *La condesa traidora* de la *Primera Crónica General*"

Kelsey Ihinger, *University of Wisconsin-Madison*, "History Re-presented: Mary Stuart's Life and Death Retold and Re-imagined from the Peninsula"

4:00pm-4:30pm — Reception break

4:30pm-6:00pm — Keynote

"Cervantes and the Politics of Critical Animal Studies"

Professor Adrienne Martín, *University of California, Davis*

6:00pm-6:30pm — Break

6:30pm-7:45pm — Performance by Teatro Décimo Piso

Bascom Hall 272

Tararí, Valentín Aldrés Álvarez

8:00pm — Dinner reception

Madison's, 119 King Street

Buffet-style dinner provided as well as drinks available for purchase

Funded in part by ASM in a viewpoint neutral manner. Students can request disability accommodations at diversity@asm.wisc.edu

Acknowledgments

The committee extends its appreciation and gratitude to all of our panel participants and especially to our keynote speakers, Professors Adrienne Martín, Germán Labrador Méndez and Silvina Montrul. We wish to extend our sincerest thanks also to our guest speakers, Luis Ordaz Gutiérrez and Professor Juan Poblete.

We want to thank Zona de Carga, Teatro Décimo Piso, the Department of Spanish and Portuguese Diversity and Inclusion Committee, and the symposium "Forms of Informality: Textual Analysis & Popular Culture in the Global South" for teaming up with Kaleidoscope to create a truly department- and campus-wide event. We extend our thanks to all the faculty and staff from the Department of Spanish & Portuguese for their continual help and support and also to Latin American, Caribbean and Iberian Studies. Thank you especially to Alberto Vargas and Dan Jonas, from the International Division, for giving us a place to moor our financial boat when we were adrift in a sea of funding restrictions.

Finally, we want to thank all of those graduate students in the Department of Spanish & Portuguese who have helped in so many ways throughout the year in putting this conference together. It seems impossible to express sufficiently how much we appreciated your help in our times of desperation and your willingness to do all of the small (and some quite larger) things it takes to make this event happen. We look forward to seeing how the conference continues to develop in the coming years and wish luck to the new co-chairs of the 2017 Kaleidoscope Conference, whoever they may be!

Organizing Committee

Co-Chairs: Kelsey Ihinger & Emma Robinson

- Call for Papers -
Megan Bailon
Margaryta Bondarenko
Carlos Ortiz
Andrea Sánchez Vicente

- Funding & Finance -
Andrew Schmiege
Joseph Patteson

- Hospitality -
Priya Ananth
Caitlin Beduhn

- Keynote Coordination -
Erwin Lares

- Logistics -
Dion Grosse
Jenny Jeong
Brianna Butera
Ana Hidalgo
Marin Laufenberg
Andrea Sánchez Vicente
Ricardo Calderón

- Moderators -
Natalie Belisle
Brianna Butera
Cassidy Reis
Caitlin Beduhn
Nora Díaz Chávez
Mariana Oliveira
Deneille Erikson
Joseph Patteson

- Open Mic -
Carolina Balvín Arévalo
Alec Schumacher
Edith Beltrán

- Poster -
Megan Bailon

- Program -
Israel Pechstein
Michael Pantaleão

- Publicity -
Ana Hidalgo
Andrea Sánchez Vicente
Megan Bailon

- Reading Group -
Carolina Balvín Arévalo
Caitlin Quintenz
Ryan Grosvold

- Special Event Coordination -
Carolina Balvín Arévalo
Monica Styles
Nicole King
Megan Bailon
Marin Laufenberg

- Technology -
Ben Post
Marissa Carpenter

- Website Design -
Ben Post

notas / anotações / notes

